

ten, Früh, Giezendanner, Goll, Gross Andreas, Gysin, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Hegetschweiler, Herczog, Jäggi Paul, Keller Rudolf, Kern, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuenberger Moritz, Maeder, Maitre, Mamie, Maspoli, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Maurer, Meyer Theo, Misteli, Müller, Neuschwander, Philipona, Pidoux, Rebeaud, Rechsteiner, Robert, Rohrbasser, Ruf, Savary, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Schmied Walter, Schweingruber, Segmüller, Sieber, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Steinegger, Suter, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Wanner, Weyeneth, Wyss Paul, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart (88)

Präsidentin, *stimmt nicht* – Présidente, *ne vote pas*:

Haller (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.3171

Postulat GPK-NR
Prioritäten der Alkoholpolitik
Postulat CdG-CN
Priorités de la politique de l'alcool

Wortlaut des Postulates vom 6. Mai 1994

Die Praxis des Bundesrates und der Eidgenössischen Alkoholverwaltung verfolgt vier Ziele, die zueinander in einem Spannungsverhältnis stehen können: Gesundheitspolitik, Fiskalpolitik, Landwirtschaftspolitik und Gewerbepolitik. Die aus der Verfassung ableitbare Priorität der Gesundheitspolitik gegenüber den anderen Zielen wird zwar immer wieder anerkannt, jedoch im konkreten Fall nicht durchgesetzt. An die Stelle der heutigen Parallelität der Anliegen ist eine klare Hierarchie der Ziele zu schaffen.

Der Bundesrat wird daher gebeten zu prüfen, ob und wie er die folgende Prioritätenordnung als Richtlinie der Alkoholpolitik für die Zeit bis zur Revision der geltenden Alkoholordnung in die Praxis umsetzen kann:

- in erster Priorität ist das gesundheitspolitische Ziel in allen Fragen des Vollzugs der Alkoholordnung zu verwirklichen;
- in zweiter Priorität sind die fiskalischen Mittel als Instrument zur Verwirklichung dieses Ziels zu nutzen;
- in dritter Priorität sind die Ziele der Landwirtschafts- und Gewerbepolitik zu berücksichtigen.

Texte du postulat du 6 mai 1994

La pratique du Conseil fédéral et de la Régie fédérale des alcools poursuit quatre objectifs qui peuvent être parfois contradictoires: politique de la santé, politique fiscale, politique agricole, et politique économique. Certes, on admet toujours que la politique de la santé, qui découle de la constitution, représente une priorité, mais cela ne se reflète pas nécessairement dans la pratique. Il convient donc de substituer à l'actuelle parité des objectifs une hiérarchie clairement établie.

C'est pourquoi le Conseil fédéral est prié d'examiner dans quelle mesure et par quels moyens il peut, en attendant la révision de l'actuelle législation sur l'alcool, orienter la politique en la matière conformément à l'ordre de priorité suivant:

- la priorité première revenant à la politique de la santé doit se refléter dans tous les aspects de l'exécution de la législation sur l'alcool;
- la deuxième priorité ira à la politique fiscale, en tant qu'instrument permettant la réalisation de l'objectif premier;
- en troisième ordre de priorité, on prendra dûment en considération les objectifs de la politique de l'agriculture et celle de l'artisanat.

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 30. Mai 1994

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 30 mai 1994

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Borel François, (S, NE): Je n'ai pas à prendre position, au nom de la commission, concernant ce postulat. A titre personnel, je ne voudrais pas m'opposer au postulat, mais dire qu'il y a trois domaines où la Commission de gestion souhaite que la loi fédérale sur l'alcool soit clarifiée et qu'un ordre de priorités soit donné: premier aspect, politique de la santé; deuxième aspect, fiscalité; et troisième aspect, agriculture.

Alors, puisqu'aucun membre de la Commission de gestion n'a défendu ce postulat, il paraît utile de dire qu'au sein de la Commission des finances il régnait l'état d'esprit tel que l'aspect agricole devait être à terme non plus traité par la Régie fédérale des alcools, mais dans le cadre de la politique agricole générale de la Confédération. Il faudrait aussi que la politique de la santé soit clairement traitée par l'Office fédéral de la santé publique. Il ne s'agit pas, à mon avis, d'interpréter ce postulat comme une augmentation du cahier des charges de la Régie fédérale des alcools. C'est une nouvelle interprétation de la loi en tant que telle, et non pas un nouveau cahier des charges stricto sensu de la régie.

Überwiesen – Transmis

93.029

Direkte Bundessteuer (DBG).
Bundesgesetz. Änderung
Impôt fédéral direct (LIFD).
Modification de la loi

Differenzen – Divergences

Siehe Jahrgang 1993, Seite 2437 – Voir année 1993, page 2437

Beschluss des Ständerates vom 17. März 1994
 Décision du Conseil des Etats du 17 mars 1994

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Namens der Kommission stelle ich Ihnen den Ordnungsantrag, dieses Geschäft – jedenfalls, was die Detailberatung des Artikels 20 Absatz 1 Buchstabe a des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer betrifft – in der Kategorie III statt in der Kategorie IV zu behandeln. Die Kommission stellte den Antrag an das Büro. Das Büro hat den Antrag abgelehnt. Ich stelle ihn im Plenum erneut, damit das Plenum darüber befinden kann.

Sie ersehen aus der Fahne, dass zu diesem Artikel drei Minderheitsanträge gestellt wurden. Unter diesen Umständen war die Kommission mehrheitlich der Meinung, das Geschäft sollte nicht in der Kategorie IV behandelt werden, sondern in der Kategorie III, damit die Fraktionen Gelegenheit haben, sich zu diesen Minderheitsanträgen zu äussern.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag der Kommission
 Dagegen

41 Stimmen
 68 Stimmen

Postulat GPK-NR Prioritäten der Alkoholpolitik

Postulat CdG-CN Priorités de la politique de l'alcool

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	04
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3171
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	01.06.1994 - 15:00
Date	
Data	
Seite	789-789
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 088

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.